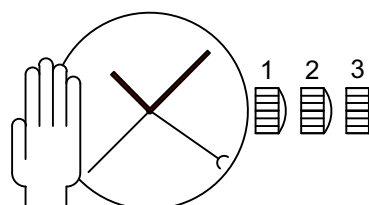




SELLITA SW 221-1 M
SWISS MADE



Hauteur Höhe Height	3,80 mm
Diamètre d'encageage Gehäusepassungsdurchmesser Case fitting diameter	25,60 mm — 11 ½'''
Fréquence Frequenz Frequency	28'800 A/h (4 Hz)
Réserve de marche Gangreserve Running time	minimum: 42 h typique, typisch, typical: 45 h
Nombre de rubis Anzahl Rubine Number of jewels	18
Angle de levée du balancier Hebungswinkel der Unruh Angle lift of balance	50°

Informations générales



Avant de démarrer les travaux, veuillez svp lire attentivement cette «*Documentation technique*».



La protection des yeux est obligatoire pour toutes les interventions / tous les travaux sur le mouvement!



SELLITA WATCH CO SA décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect de cette «*Documentation technique*».

Exigences en matière de protection de l'environnement



Les dispositions légales en matière de traitement et d'élimination des déchets doivent être respectées lors de toutes les interventions / tous les travaux sur les mouvements!

En particulier, les produits de graissage et de nettoyage néfastes pour l'environnement doivent être éliminés selon les règles!



Les **substances de nature à polluer l'eau** doivent être entreposées, transportées, récupérées et éliminées dans des récipients adéquats.

Elles ne doivent en aucun cas polluer le sol ou être évacuées dans les réseaux de canalisation!

Explication des symboles



Attention! Risque de dégât matériel!

Ci-après quelques instructions à suivre obligatoirement pour éviter tout dégât matériel!

Allgemeine Informationen



Diese «*Technische Dokumentation*» ist **vor** dem Beginn der Arbeiten genauestens zu studieren.



Für sämtliche Arbeiten am und mit dem Uhrwerk ist ein Augenschutz obligatorisch!



Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser «*Technische Dokumentation*» entstehen, haftet die SELLITA WATCH CO SA nicht.

Umweltschutz-Vorschriften



Bei allen Arbeiten am und mit dem Uhrwerk sind die **gesetzlichen Vorschriften zur ordnungsgemässen Verwertung und Beseitigung der Abfälle** einzuhalten!

Insbesondere sind umweltgefährdende Schmier- und Reinigungsmittel ordnungsgemäss zu entsorgen!



Wassergefährdende Stoffe müssen in geeigneten Behältern aufbewahrt, transportiert, aufgefangen und entsorgt werden.

Diese dürfen nicht den Boden belasten oder in die Kanalisation gelangen!

Symbolerklärung



Achtung! Gefahr von Sachschäden!

Hier folgen wichtige Hinweise, die zur Vermeidung von Sachschäden unbedingt beachtet werden müssen!

General information



Before starting work, please study this «*Technical documentation*» carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



SELLITA WATCH CO SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this «*Technical documentation*».

Environmental protection requirements



The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movement!

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



Substances prone to cause water pollution must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

Under no circumstances must they pollute the soil or be poured into sewage systems!

Explanation of symbols



Caution! Risk of material damage!

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!

Spécifications techniques – Technische Spezifikationen – Technical specifications

Forme et genre Form und Art Shape and type	Calibre rond, échappement à ancre, mouvement mécanique à remontage manuel Rundes Kaliber, mechanisches Ankerwerk mit Handaufzug Round calibre, mechanical lever movement with manual winding
Fréquence Frequenz Frequency	28'800 alternances par heure (4 Hz) 28'800 Halbschwingungen pro Stunde (4 Hz) 28'800 vibrations per hour (4 Hz)
Pierres Steine Jewels	18
Diamètre total Gesamtdurchmesser Overall diameter	26,00 mm
Diamètre d'encadrement Gehäusepassungsdurchmesser Case fitting diameter	25,60 mm
Hauteur totale du mouvement Gesamtwerkhöhe Overall movement height	3,80 mm
Fonctions Funktionen Functions	Affichage des heures, minutes et secondes au centre. Quantième instantané à aiguille avec correcteur rapide. Anzeige der Stunden, Minuten und Sekunden im Zentrum. Datum schnellschaltend mit Schnellkorrektor. Hours, minutes and seconds display in the center. Instantaneous date by hand with quick corrector.
Tige de remontoir Aufzugswelle Winding stem	3 positions: 1) position de marche et remontage manuel 2) correction rapide de la date 3) mise à l'heure avec stop seconde 3 Stellungen: 1) Gangstellung und Handaufzug 2) Schnellkorrektur des Datums 3) Zeigerstellung mit Sekundenstopp 3 positions: 1) running position and manual winding 2) quick correction of date 3) time setting with stop-second
Stop-seconde Sekundenstopp Stop-second	Avec Mit With
Réglage fin Feinregulierungsvorrichtungen Fine timing device	Avec Mit With

Remontage – Aufzug – Winding

Par tige de remontoir Über die Aufzugswelle With winding stem	Nombre de tours Umdrehungen Turns	Vitesse Geschwindigkeit Speed	Temps Zeit Time
Remontage manuel Handaufzug Manual windingd	Min. 23	Max. 100 t/min	Max. 25 s

Assortiment – Assortiment – Escapement

Exécution – Ausführung – Range	Elaboré	Top	Chronomètre
Réserve de marche Gangreserve Running time	minimum: 42h typique, typisch, typical: 45h		
Roue d'échappement Hemmungsrads Escape wheel	Polie, épilamée, MoS2 Poliert, epilamisiert, MoS2 Polished, epilame-coated, MoS2		
Ancre Anker Pallet fork	Polie Poliert Polished		
Balancier Unruh Balance wheel	Nickel doré Nickel vergoldet Nickel gilt	Glucydur doré Glucydur vergoldet Glucydur gilt	
Amortisseur de chocs Stossdämpfer Shock-absorber	Incabloc		
Virole Spiralrolle Collet	Nivatronic		
Axe Unruhwelle Staff	Epilamé Epilamisiert Epilame-coated		
Angle de levée Hebungswinkel Lift angle	50°		

Exécution – Ausführung – Range		Elaboré	Top	Chronomètre
Positions Lagen Positions	0 h	(3) CH, 6H, 9H	(5) CH, FH, 6H, 9H, 3H	
Marche moyenne Mittelwert Gang Middle rate		7 ±7 s/d	4 ±4 s/d	Critères COSC COSC Kriterien COSC criteria
Ecart max. toutes positions Max. Abweichungen alle Lagen Max. divergence all positions		20 s/d	15 s/d	
Isochronisme Isochronismus Isochronism	CH 0 h - CH 24 h	±15 s/d	±10 s/d	
Amplitude max. Max. Schwingungsweite Max. amplitude	CH 0 h	315°		
Amplitude min. Min. Schwingungsweite Min. amplitude	6H 24 h	200°		

Complément du tableau Assortiment – Ergänzung zur Assortimentstabelle – Addition to the summary Escapement

- Références pour mesure de marche
Referenzen für Gangmessungen
References to measure the rate

Repère max. (position CH à 0 h) Abfall Max. (Lage CH - 0 h) Adjusting mark (position CH - 0 h)	0,8 ms 0,6 ms	Elaboré Top, Chronomètre
Temps de stabilisation / Reprise de marche Stabilisationszeit / Wiederaufnahme des Ganges Stabilisation time / rate resumption	20 s	Valeur conseillée Empfohlener Wert Recommended value
Temps d'intégration / mesure Integrationszeit / Messung Integration time / measuring	40 s	Valeur conseillée Empfohlener Wert Recommended value
- Les valeurs limites sont sujettes à interprétation : 95 % des pièces livrées par lot doivent se situer dans les marges indiquées.
Die Grenzwerte sind eine Frage der Auslegung : 95 % der in einer Lieferung enthaltenen Stücke müssen innerhalb der angegebenen Limiten liegen.
The limit values are subject to interpretation : 95 % of the pieces delivered in a lot must be within the specified limits.
- Toutes les mesures se font sans calendrier en prise et chrono non embrayé. Les contrôles à armage haut, désignés par 0 h, se font entre 1 et 3 heures après armage complet.
Für die Messungen darf sich der Kalender nicht im Eingriff befinden oder der Chrono muss ausgekuppelt sein. Die Kontrolle bei Vollaufzug, angegeben mit 0 h, wird 1 bis 3 Stunden nach dem Aufziehen gemacht.
All check are made without the calendar in function and chrono not coupled. The check has to be done at full winding, referred to as 0 h, after 1 to 3 hours running.
- Lors du contrôle des marches instantanées et des amplitudes, il faut impérativement tenir compte des imprécisions de mesure dues aux appareils, à la température et à la pression atmosphérique agissant sur les réglages.
Im Weiteren muss bei einer augenblicklichen Gang- und Schwingungweitekontrolle unbedingt die momentane Einwirkung der Apparate bzw. der Raumtemperatur und des Atmosphärendrucks einbezogen werden.
When checking the instantaneous rate and the amplitudes, the inherent tolerance of the measuring instruments and the influence of temperature variations and the atmospheric pressure must be taken into account.

5) Positions selon les normes NIHS Positionen nach den NIHS-Normen Positions according to the norms NIHS		Désignations courantes pour horlogers Gebräuchliche Bezeichnungen für Uhrmacher Common designations for watchmakers
CH	Horizontale, cadran en haut / Horizontal, Zifferblatt oben / Horizontal, dial up	HH - Horizontale Haut / ZO - Zifferblatt Oben / DU - Dial Up
FH	Horizontale, fond en haut / Horizontal, Zifferblatt unten / Horizontal, dial down	HB - Horizontale Bas / ZU - Zifferblatt Unten / DD - Dial Down
6H	Verticale, 6 heures en haut / Vertikal, 6 Uhr oben / Vertical, 6 o'clock up	VG - Verticale Gauche / KL - Krone Links / PL - Position Left
9H	Verticale, 9 heures en haut / Vertikal, 9 Uhr Oben / Vertical, 9 o'clock up	VB - Vertical Bas / KU - Krone Unten / PD - Position Down
3H	Verticale, 3 heures en haut / Vertikal, 3 Uhr oben / Vertical, 3 o'clock up	VH - Verticale Haut / KO - Krone Oben / PU Position UP

Liste des fournitures – Bestandteilliste - List of components

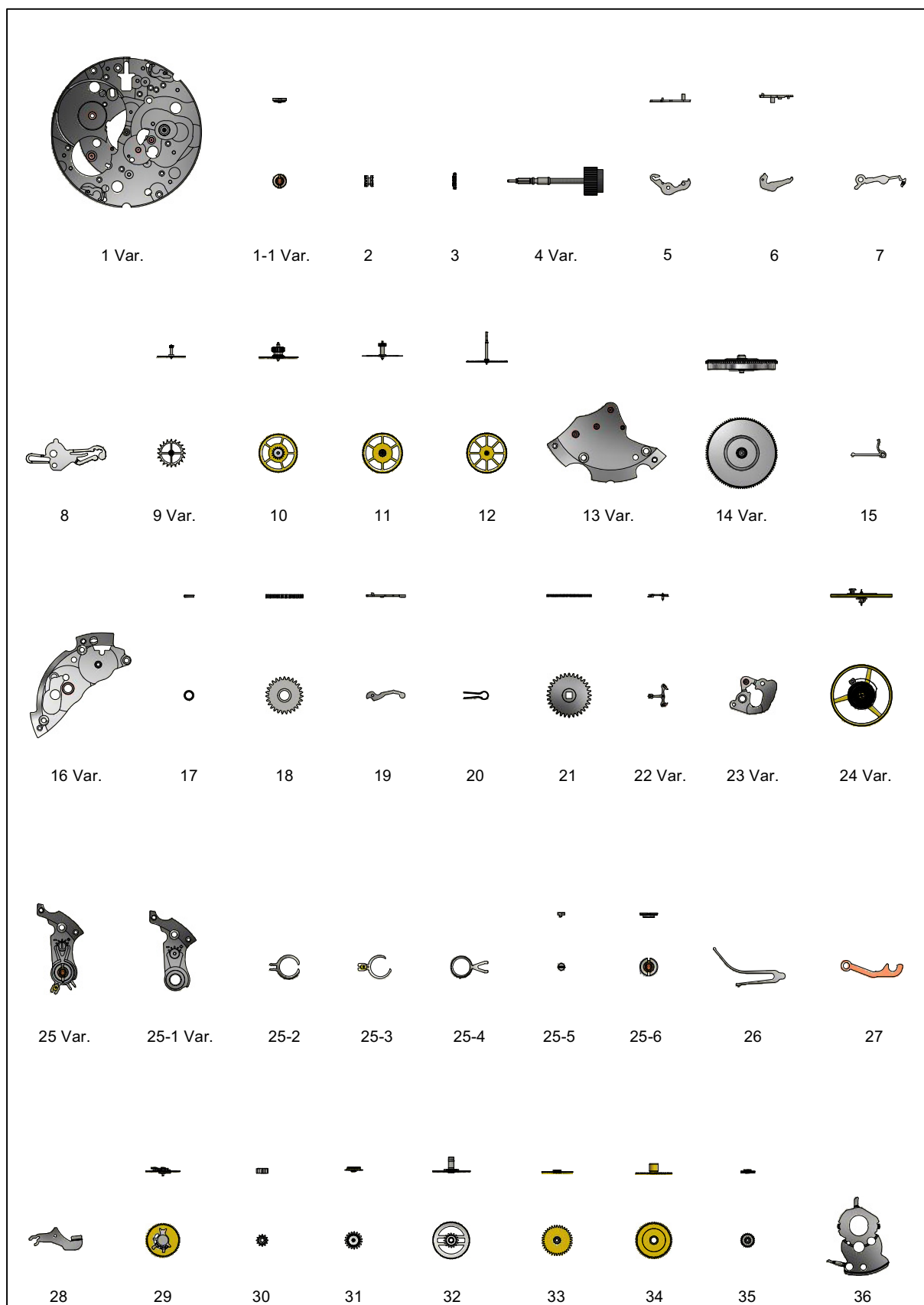
Pos	Numéro d'article Artikelnummer Article number	Liste des fournitures	Bestandteilliste	List of components
1	Var.	Platine, empierrée	Werkplatte, mit Steinen	Main plate, jewelled
1-1	070.501.00001	Amortisseur, empierré, de balancier, à chasser, à portée, dessous	Stosssicherung, mit Stein, für Unruh, zum Einpressen, mit Auflage, unten	Jewelled shock-absorber for balance, shouldered, to press in, bottom
2	031.121.00016	Pignon coulant	Kupplungstrieb	Sliding pinion
3	031.120.00023	Pignon de remontoir	Aufzugtrieb	Winding pinion
4	Var.	Tige de remontoir	Aufzugwelle	Winding stem
5	053.026.00001	Commande du correcteur double	Schalthebel für Doppelkorrektor	Double corrector operating lever
6	051.080.00001	Tirette	Winkelhebel	Setting lever
7	051.050.00001	Bascule de pignon coulant	Kupplungstriebhebel	Yoke
8	051.090.00001	Sautoir de tirette	Winkelhebelraste	Setting lever jumper
9	Var.	Roue d'échappement	Hemmungsrad	Escape wheel
10	030.014.00001	Roue de grande moyenne	Grossbodenrad	Great wheel
11	030.025.00001	Roue de moyenne	Kleinbodenrad	Third wheel
12	030.027.00006	Roue de seconde	Sekundenrad	Second wheel
13	Var.	Pont de rouage, empierré	Räderwerkbrücke, mit Steinen	Train wheel bridge, jewelled
14	Var.	Barillet complet de mouvement	Federhaus vollständig für Grundwerk	Movement barrel, complete
15	056.070.00001	Levier stop	Stopphebel	Stop lever
16	Var.	Pont de barillet, empierré	Federhausbrücke, mit Steinen	Barrel bridge, jewelled
17	081.136.00006	Noyau de roue de couronne	Kronradkern	Crown wheel core
18	031.023.00001	Roue de couronne	Kronrad	Crown wheel
19	051.120.00001	Cliquet	Klinke	Click
20	061.080.00001	Ressort de cliquet	Klinkenfeder	Click spring
21	031.020.00067	Rochet	Sperrrad	Ratchet wheel
22	Var.	Ancre	Anker	Pallet fork
23	Var.	Pont d'ancre, empierré	Ankerbrücke, mit Steinen	Pallet bridge, jewelled
24	Var.	Balancier annulaire, réglé	Unruh mit glattem Reif, reguliert	Timed annular balance
25	Var.	Pont de balancier, monté	Unruhbrücke, montiert	Balance bridge, assembled
25-1	Var.	Pont de balancier	Unruhbrücke	Balance bridge
25-2	040.200.00033	Porte-piton	Spiralklotzenträger	Stud support
25-3	040.341.00044	Tête de raquette, montée	Rückerkopf, montiert	Regulator head, assembled
25-4	040.340.00002	Flèche de raquette	Rückerstiel	Regulator pointer
25-5	040.380.00001	Correcteur de raquette	Rückerkorrektor	Regular corrector
25-6	070.500.00001	Amortisseur empierré, de balancier, à chasser, à portée, dessus	Stosssicherung, mit Stein, für Unruh, zum Einpressen, mit Auflage, oben	Jewelled shock-absorber for balance, shouldered, to press in, top
26	063.012.00001	Ressort de bascule de déclenchement	Feder für Auslösewippe	Unlocking yoke spring
27	053.040.00001	Bascule de déclenchement de quantité	Auslösewippe für Datum	Date unlocking yoke
28	013.109.00001	Plaque de maintien de bascule de déclenchement	Halteplatte für Auslösewippe	Unlocking yoke maintaining plate
29	033.028.00001	Roue entraîneur du calendrier	Kalender-Mitnehmerrad	Calendar driving wheel
30	031.100.00001	Renvoi	Zeigerstellrad	Setting wheel
31	053.204.00038	Correcteur double, monté	Doppelkorrektor, montiert	Double corrector, assembled
32	031.083.00398	Chaussée avec entraîneur	Minutenrohr mit Mitnehmer	Cannon pinion with driver
33	031.041.00001	Roue de minuterie	Wechselrad	Minute wheel
34	031.046.00083	Roue des heures	Stundenrad	Hour wheel
35	033.011.00003	Roue intermédiaire de quantité	Datum-Zwischenrad	Intermediate date wheel
36	010.062.00002	Pont du rouage de minuterie	Wechselradbrücke	Minute train bridge
37	091.440.00117	Indicateur de quantité	Datumanzeiger	Date indicator
38	053.089.00005	Sautoir double, coupé	Doppelraste, geschnitten	Double jumper, cut
39	013.111.00005	Plaque de maintien du sautoir de quantité	Halteplatte für Datumsraste	Date jumper maintaining plate
40	083.208.00002	Entretoise de l'indicateur, montée	Zwischenstück für Anzeige, montiert	Indicator distance piece, assembled
41	010.106.00016	Support de cadran	Träger für Zifferblatt	Dial support

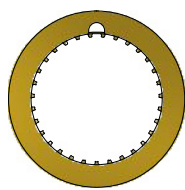
Pos	Numéro d'article Artikelnummer Article number		Liste des fournitures	Bestandteilliste	List of components
100	Var.	1x 1x	Vis à tête conique - Pos. 8: sautoir de tirette - Pos. 39: plaque de maintien du sautoir de quantième	Senkschraube - Pos. 8: Winkelhebelraste - Pos. 39: Halteplatte für Datumraste	Countersunk head screw - Pos. 8: setting lever jumper - Pos. 39: date jumper maintaining plate
101	Var.	2x 3x 1x 1x	Vis à tête conique - Pos. 13: pont de rouage - Pos. 16: pont de barillet - Pos. 23: pont d'ancre - Pos. 25: pont de balancier	Senkschraube - Pos. 13: Räderwerkbrücke - Pos. 16: Federhausbrücke - Pos. 23: Ankerbrücke - Pos. 25: Unruhbrücke	Countersunk head screw - Pos. 13: train wheel bridge - Pos. 16: barrel bridge - Pos. 23: pallet bridge - Pos. 25: balance bridge
102	Var.	1x	Vis à tête cylindrique - Pos. 18: roue de couronne	Zylinderschraube - Pos. 18: Kronrad	Cylindrical screw - Pos. 18: crown wheel
103	Var.	1x	Vis à tête cylindrique - Pos. 21: rochet	Zylinderschraube - Pos. 21: Sperrrad	Cylindrical screw - Pos. 21: ratchet wheel
104	Var.	1x	Vis à portée - Pos. 36: pont du rouage de minuterie	Ansatzschraube - Pos. 36: Wechselradbrücke	Shouldered screw - Pos. 36: minute train bridge
	Var.		Variante	Variante	Variant

L'interchangeabilité et les variantes se trouvent sur
 Die Austauschbarkeit und Varianten finden Sie im
 Interchangeability and variants can be found on

<http://www.sellita.ch>

Fournitures – Bestandteile – Materials





37



38



39



40



41



100 Var.



101 Var.



102 Var.



103 Var.



104 Var.

Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement

Légendes de huilage – Ölplan – Oiling lexical

Epilamé – Epilamisiert – Epilame-coated	
	Si les pièces ne sont pas neuves, les composants existants doivent être nettoyés et traités à la Moebius Fixodrop ES/BS-10 8981 avant le réassemblage. Wenn keine neuen Teile montiert werden, müssen die vorhandenen Teile vor der Wiedermontage gewaschen und mit Moebius Fixotrop ES/BS 8981 epilamisiert werden. If the pieces to be assembled are not new, existing components must be cleaned and treated with Moebius Fixodrop ES/BS 8981 Epilame before reassembly.

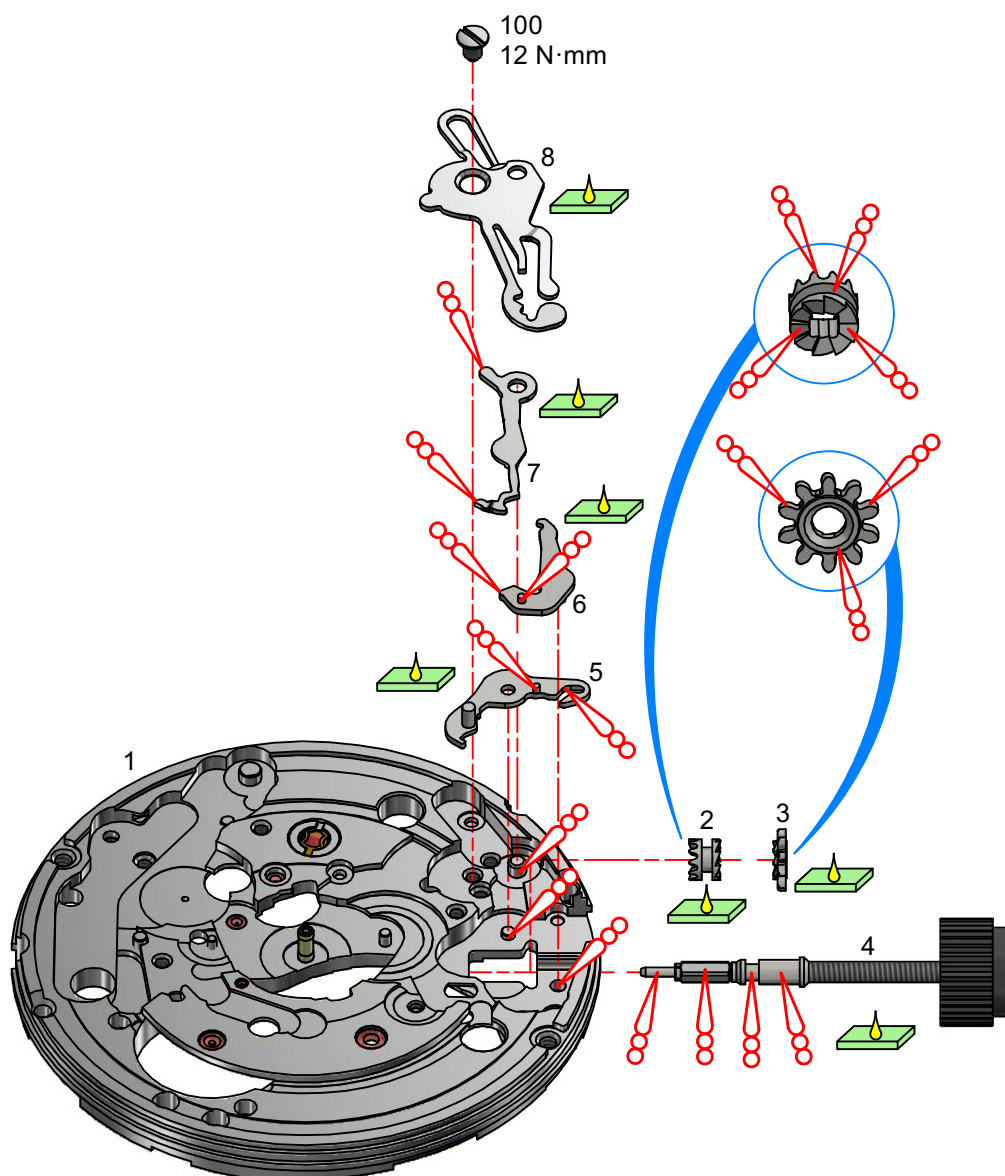
Lubrification – Schmierung – Lubrication	
	Huile épaisse ou graisse – Dickflüssiges Öl oder Fett – Thick oil or grease Moebius HP-1300 ou Moebius D5
	Huile fine – Dünflüssiges Öl – Fine oil Moebius 9010
	Très faible quantité – Sehr kleine Menge – Very small quantity Moebius 9010
	Huile spéciale pour levées – Spezialöl für Hebungsstein – Special oil for pallet stones Moebius 9410 ou Moebius 9415
	Graisse – Fett – Grease Moebius 9501 ou Jismaa 124

Moebius Fixodrop ES/BS-10 8981	
	Produit très volatile! A garder après usage dans des récipients fermés et étanches. Sehr flüchtiges Produkt! Nach Gebrauch in geschlossenen und luftdichten Behältern aufbewahren. Very volatile product! To keep after usage in closed and airtight containers.

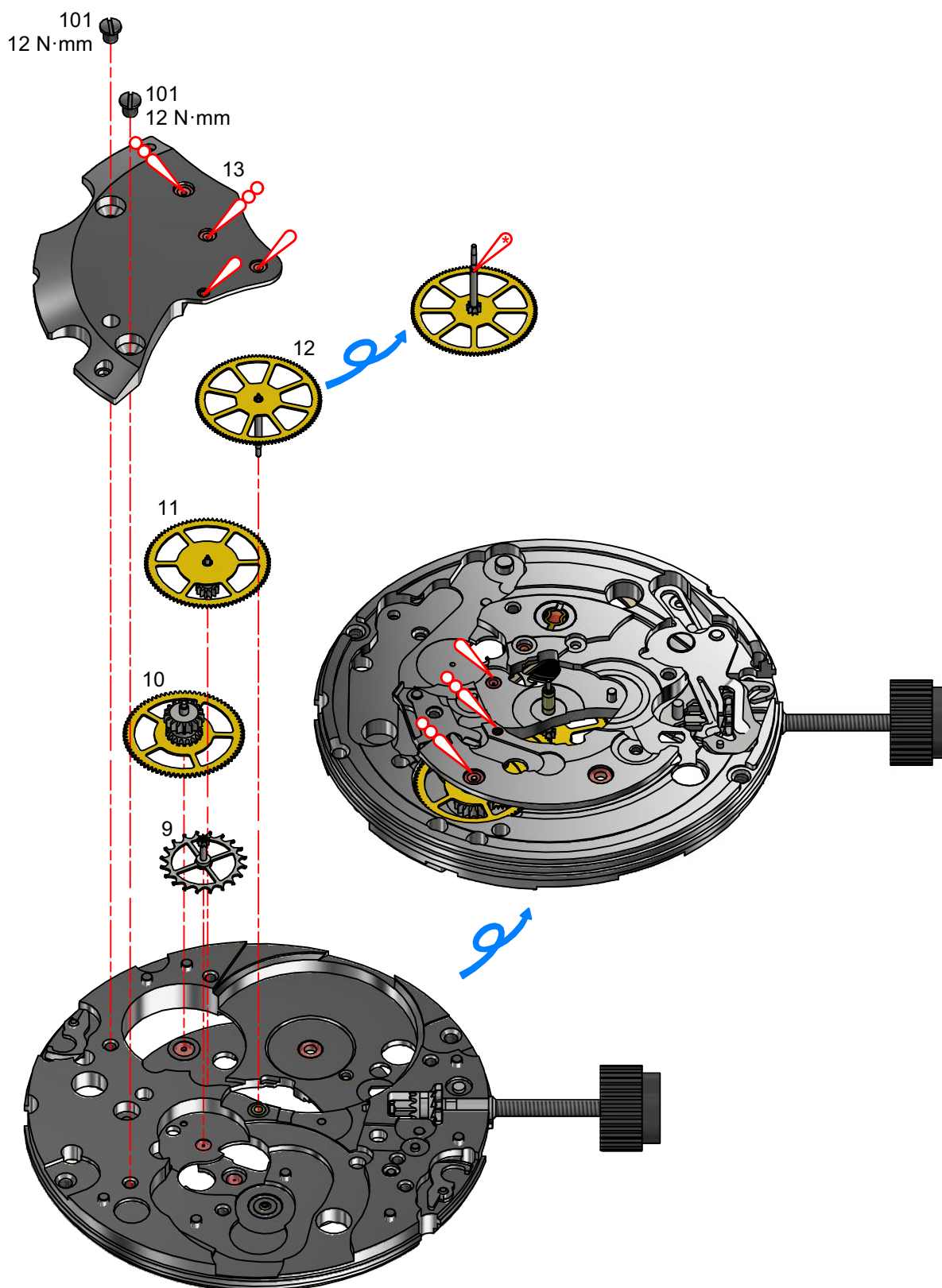
Prélubrification – Tauchschmierung – Splash lubrication	
	Ne pas laver. Si la pièce est très sale ou rouillée, l'échanger par une fourniture d'origine livrée pré lubrifiée par Sellita Watch CO SA. Nicht waschen. Sollte das Stück sehr verschmutzt oder rostig sein, ist es gegen ein von Sellita Watch CO SA vorgeöltes Original-Stück zu tauschen. Do not wash. If the part is very dirty or rusty, it should be exchanged for an original part which is lubricated and delivered by Sellita Watch CO SA.

Couples donnés – Einzuhaltende Drehmomenten – Given torques	
Les couples sont indiqués à la valeur minimum pour dévisser Die Drehmomente werden als minimale Lösemomente angegeben Torques are indicated at the minimum value for loosening	

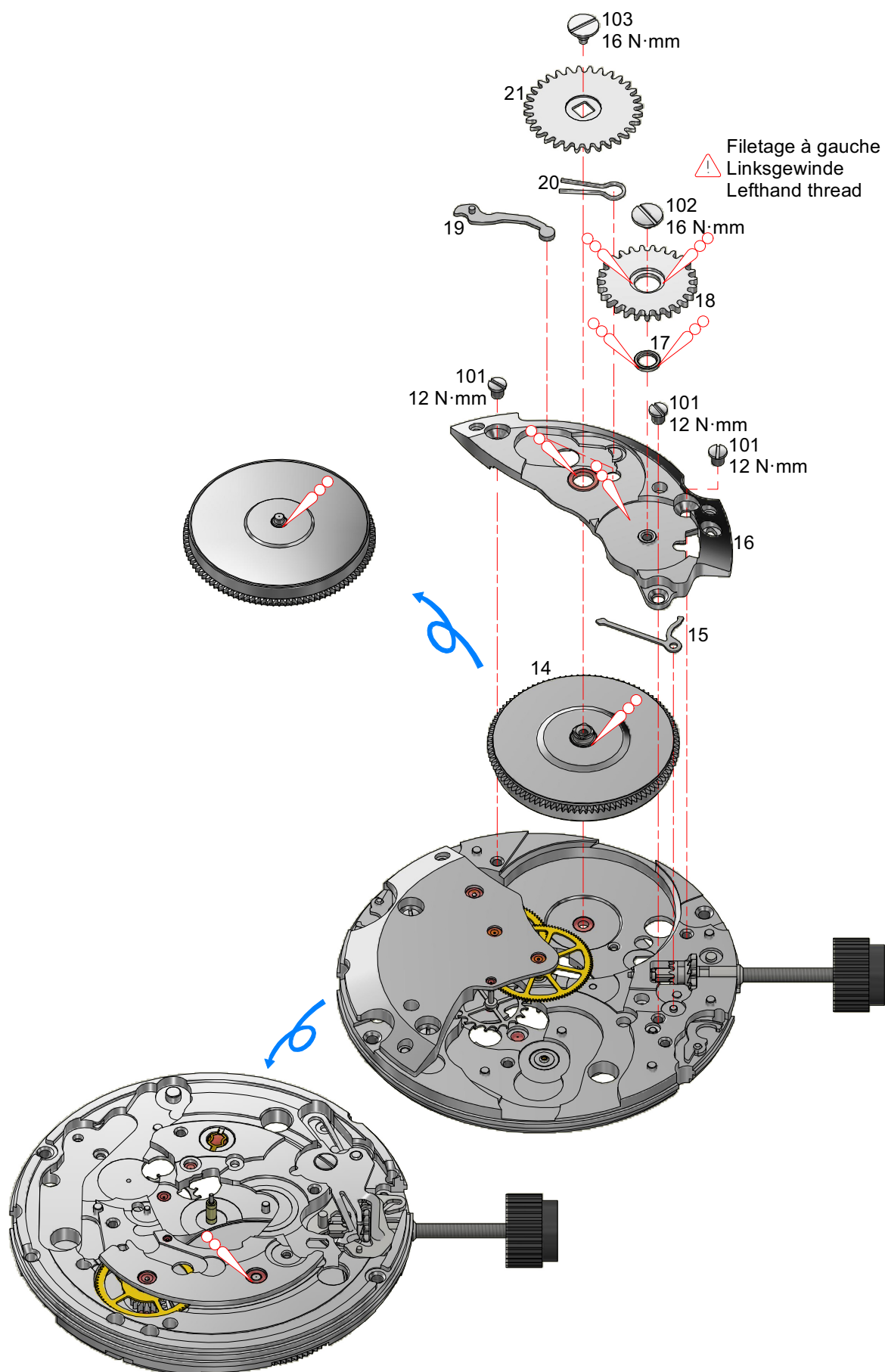
Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement
Mécanisme de mise à l'heure – Zeigerwerkmechanismus – Handsetting mechanism



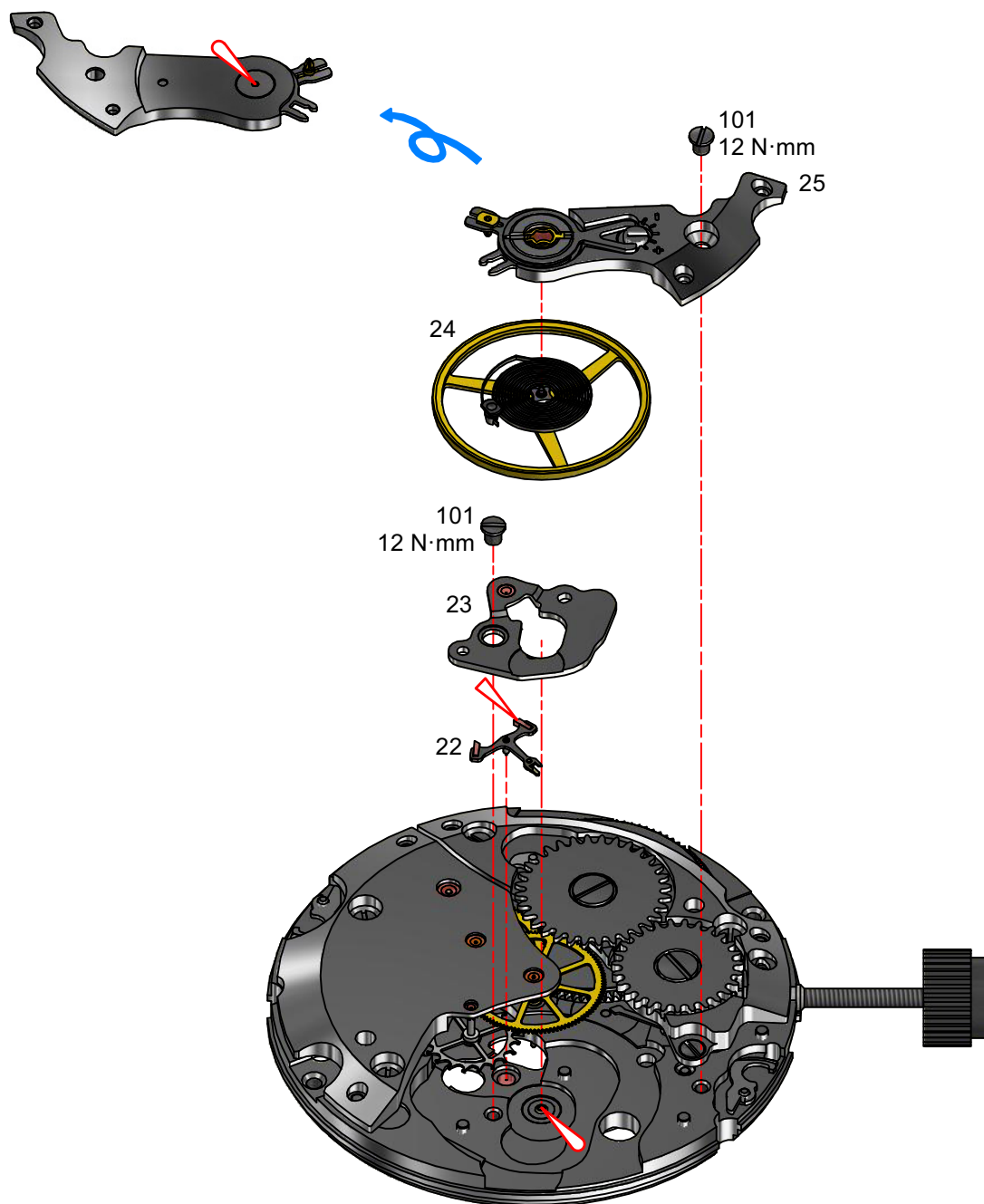
Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement
Mouvement de base – Basiswerk – Basic movement



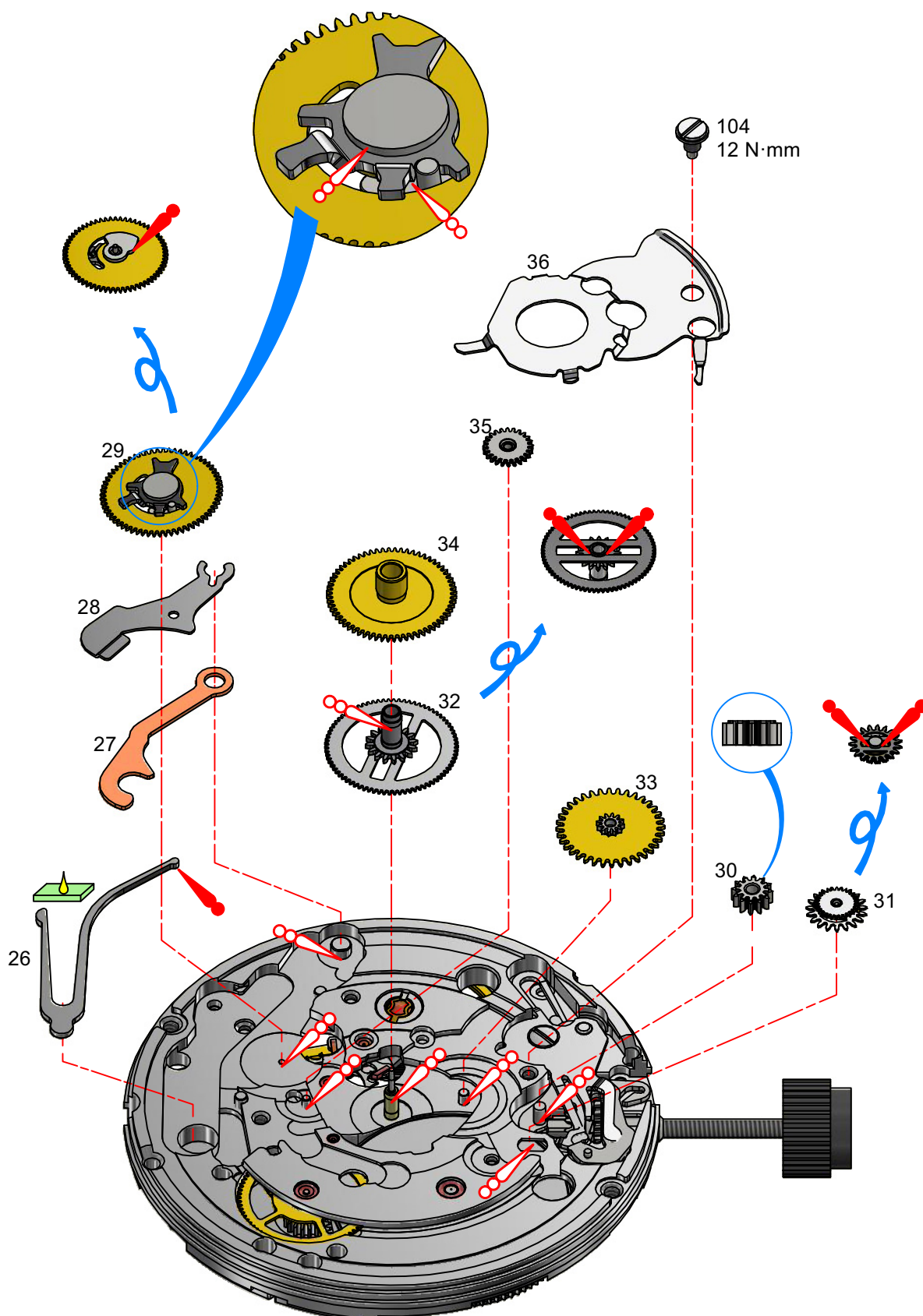
Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement
Mouvement de base – Basiswerk – Basic movement



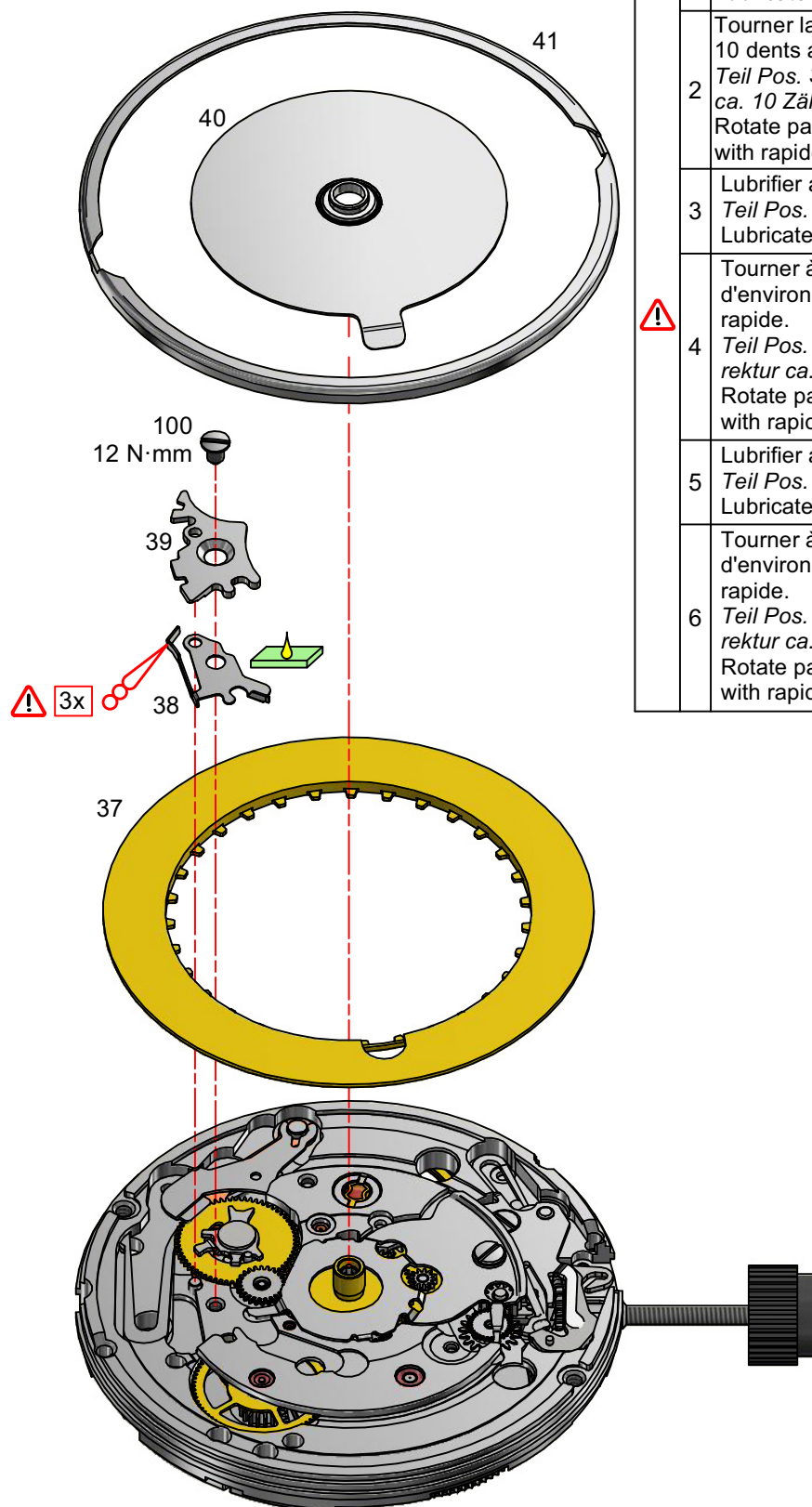
Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement
Mouvement de base – Basis movement – Basic movement



Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement
Mécanisme calendrier et rouage de minuterie – Kalendermechanismus und Wechselräderwerk – Calendar mechanism and minute wheel train

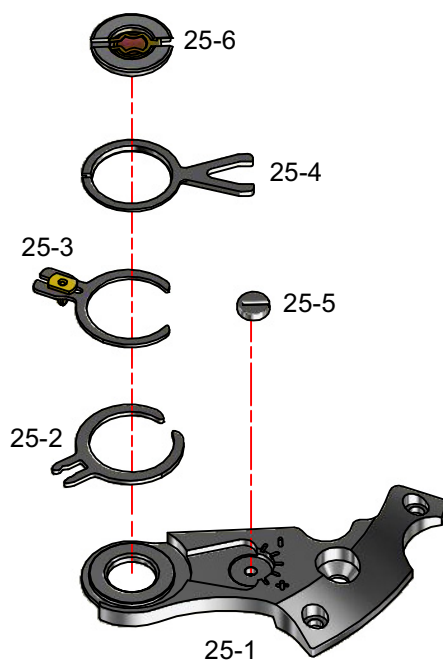


Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement
Mécanisme calendrier – Kalendermechanismus – Calendar mechanism



1	Lubrifier la pièce pos. 38. <i>Teil Pos. 38 schmieren.</i> Lubricate part pos. 38.
2	Tourner la pièce pos. 37 d'environ 10 dents avec la correction rapide. <i>Teil Pos. 37 mit Schnellkorrektur ca. 10 Zähne drehen.</i> Rotate part pos. 37 approx 10 teeth with rapide correction.
3	Lubrifier à nouveau la pièce pos. 38. <i>Teil Pos. 38 nochmals schmieren.</i> Lubricate again part pos. 38.
4	Tourner à nouveau la pièce pos. 37 d'environ 10 dents avec la correction rapide. <i>Teil Pos. 37 nochmals mit Schnellkorrektur ca. 10 Zähne drehen.</i> Rotate part pos. 37 approx 10 teeth with rapide correction again.
5	Lubrifier à nouveau la pièce pos. 38. <i>Teil Pos. 38 nochmals schmieren.</i> Lubricate again part pos. 38.
6	Tourner à nouveau la pièce pos. 37 d'environ 10 dents avec la correction rapide. <i>Teil Pos. 37 nochmals mit Schnellkorrektur ca. 10 Zähne drehen.</i> Rotate part pos. 37 approx 10 teeth with rapide correction again.

Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement
Pont de balancier – Unruhbrücke – Balance bridge



Informations générales**Pose des aiguilles**

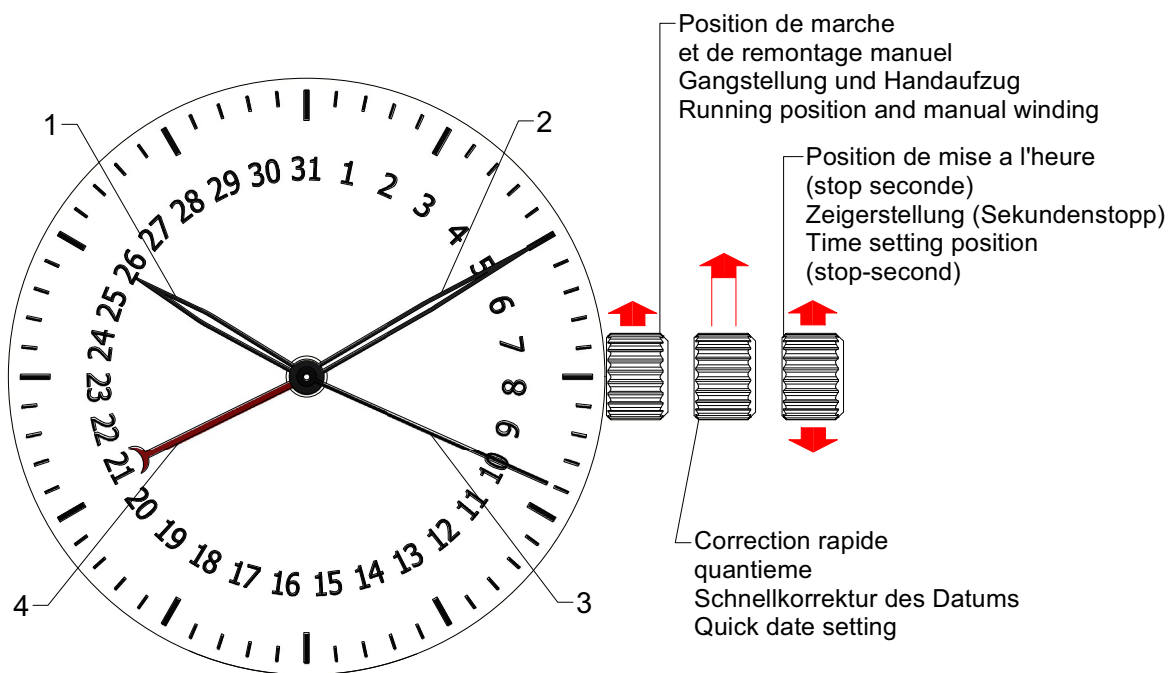
Les aiguilles doivent impérativement être posées en utilisant le posage correspondant.

Allgemeine Informationen**Zeigersetzen**

Die Zeiger müssen unbedingt unter Verwendung des entsprechenden Werkhalters gesetzt werden.

General information**Fitting of hands**

It is imperative to fit the hands using the corresponding movement holder.

Fonctions**Funktionen****Functions**

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Aiguille des secondes
4. Aiguille indicateur de quantième

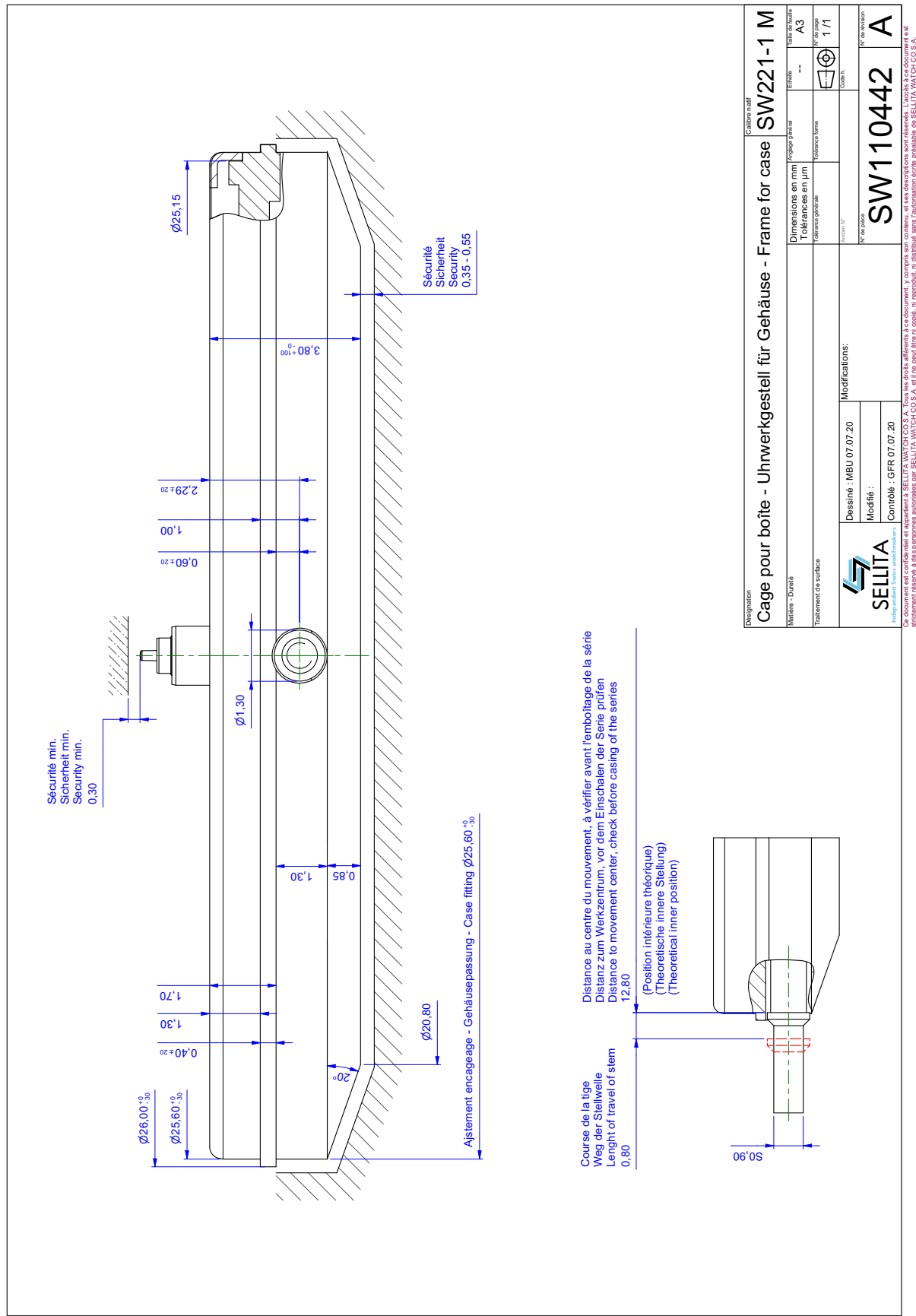
1. Stundenzeiger
2. Minutenzeiger
3. Sekundenzeiger
4. Datumanzeige

1. Hour hand
2. Minute hand
3. Second hand
4. Day by hand

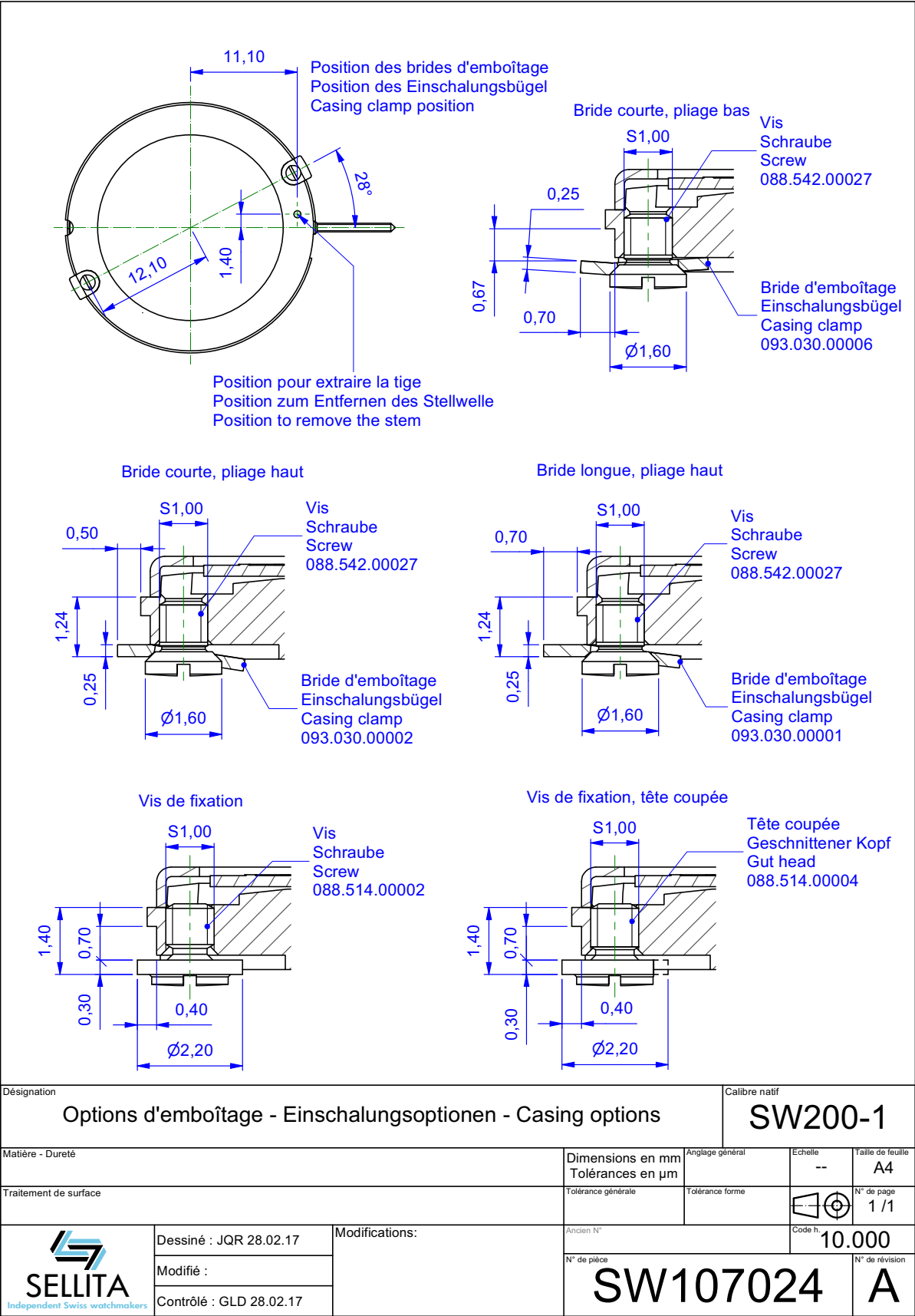
Extraction de la tige de remontoir – Entfernen der Aufzugwelle – Extraction of the winding stem

- | | | |
|---|---|--|
| 1) Tirer la tige de remontoir en position de mise à l'heure. | 1) Aufzugwelle in Zeigerstellung ziehen. | 1) Draw the winding stem into the hand-setting position. |
| 2) Presser sur l'axe de tirette à l'aide d'un tournevis Ø 1,00 mm. | 2) Mit einem Schraubendreher Ø 1,00 mm auf die Winkelhebelwelle drücken. | 2) Press on the setting lever axle with screw driver Ø 1,00 mm. |
| Eviter l'utilisation de pointes ou de brucelles pour cette opération, car la tirette risque de se coincer ou de détériorer le ressort de tirette. | Dabei sind keine spitzen Gegenstände (Pinzette, usw.) zu verwenden, da sonst der Winkelhebel zu tief eingedrückt wird und dadurch möglicherweise verklemmt oder die Winkelhebelfeder beschädigt wird. | Avoid pointed tools (tweezers or similar). They may jam the setting lever which will subsequently damage the setting lever spring. |
| 3) Sortir la tige de remontoir. | 3) Welle entfernen. | 3) Pull out the winding stem. |
| L'enlèvement de la tige est facilité par les portes-pièces commandés chez Sellita. | Mit speziellen Werkstückhaltern lässt sich die Aufzugwelle noch leichter entfernen. Sie sind bei Sellita erhältlich. | It is quite easy to remove the winding stem with particular movement holders. They are available at Sellita. |

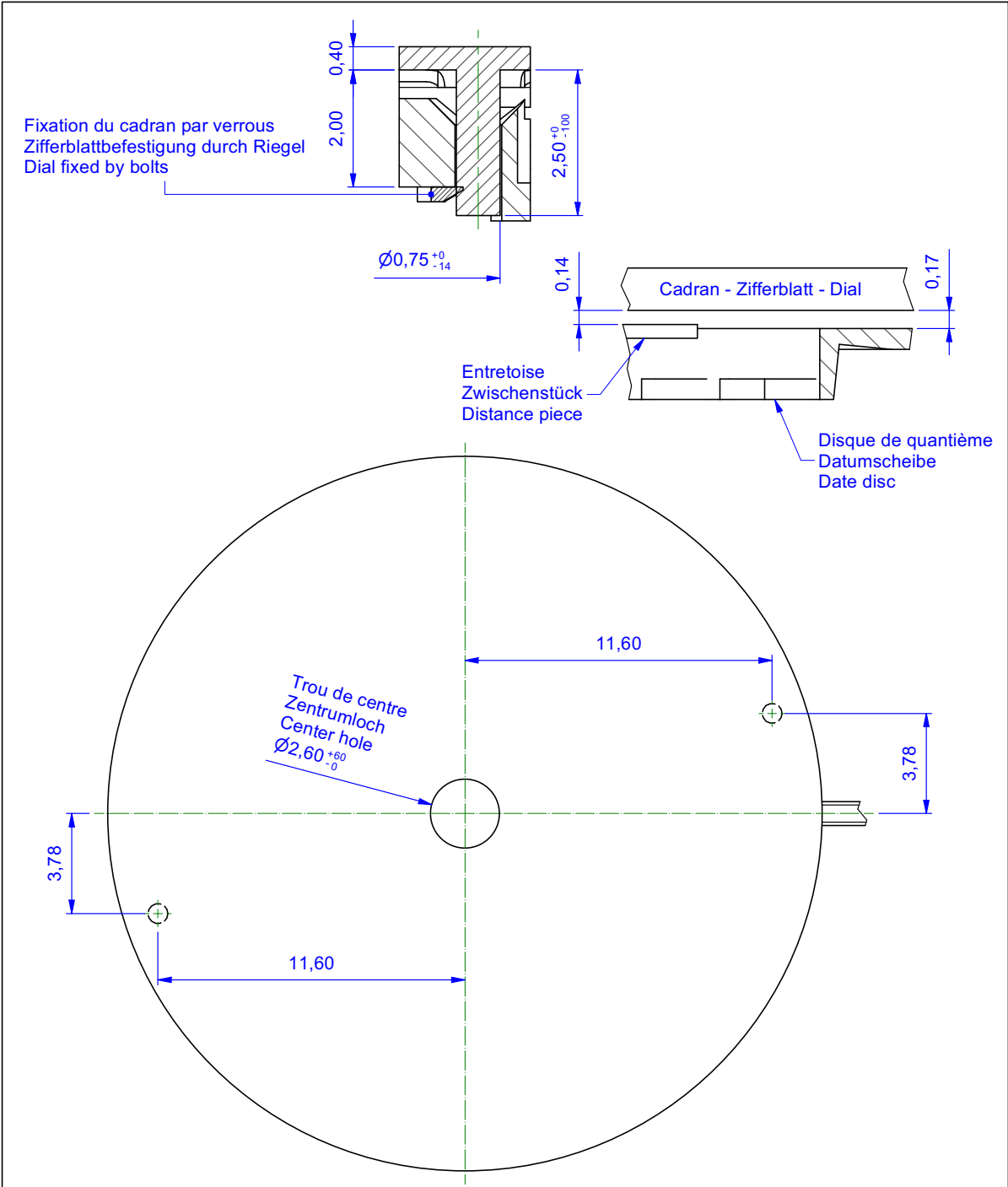
Cage pour boîte – Uhrwerkgestell für Gehäuse – Frame for case



Options emboîtage – Einschaltungsoptionen – Casing options



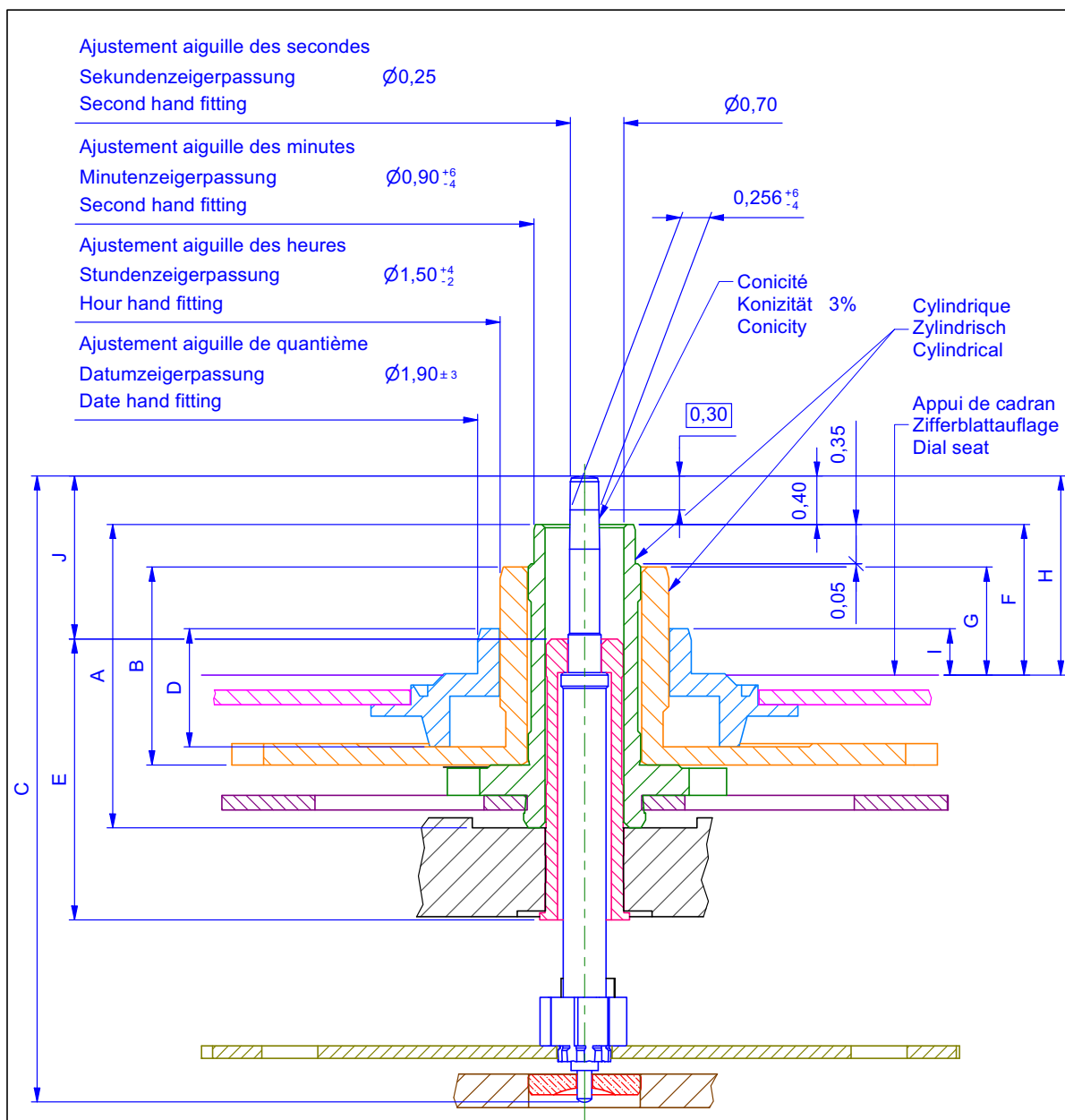
Indications pour cadran – Angaben für Zifferblatt – Indications for dial



Désignation			Calibre natif		
Indications pour cadran - Angaben für das Zifferblatt - Indications for dial			SW221-1		
Matière - Dureté		Dimensions en mm Tolérances en µm	Anglage général	Echelle	Taille de feuille
				--	A4
Traitement de surface		Tolérance générale	Tolérance forme		N° de page
					1 / 1
	Dessiné : JDE 01.09.17	Modifications:		Code h.	
	Modifié :				
	Contrôlé : JQR 04.09.17				
		N° de pièce			N° de révision
		SW107303			A

Ce document est confidentiel et appartient à SELLITA WATCH CO S.A. Tous les droits afférents à ce document, y compris son contenu, et ses descriptions sont réservés. L'accès à ce document est strictement réservé à des personnes autorisées par SELLITA WATCH CO S.A. et il ne peut être ni copié, ni reproduit, ni distribué sans l'autorisation écrite préalable de SELLITA WATCH CO S.A.

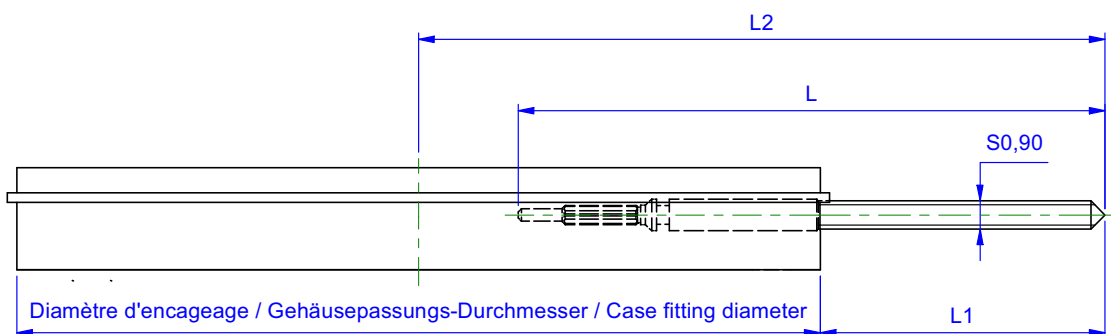
Aiguillages – Zeigerwerkshöhen – Hand fitting heights



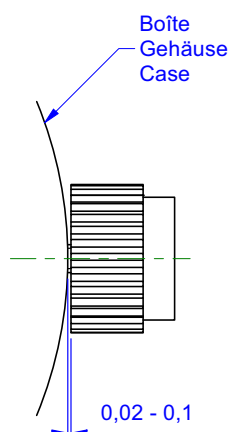
Aiguillage	Longueur / Länge / Length					Dépassement / Höhe / Height				J	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I		
Zeigerwerkshöhe	Chaussée	Roue des heures	Pignon des sec.	Indic. quantième	Tube de centre	Chaussée	Roue des heures	Pignon des sec.	Indic. quantième		
Hand fitting height	Minutenrohr Cannon-pinion	Stundenrad Hour wheel	Sekundentrieb Sec. wheel pinion	Datumanzeiger Date indicator	Zentrumrohr Centre tube	Minutenrohr Cannon-pinion	Stundenrad Hour wheel	Sekundentrieb Sec. wheel pinion	Datumanzeiger Date indicator		
4 (standard)	2,70	1,75	5,57	1,05	2,50	1,40	1,00	1,80	0,41	1,45	
Désignation								Calibre natif			
Aiguillages - Zeigerwerkshöhen - Hand fitting heights								SW221-1			
Matière - Dureté						Dimensions en mm Tolérances en µm		Anglage général		Echelle --	Taille de feuille A4
Traitement de surface						Tolérance générale		Tolérance forme			N° de page 1 / 1
 Dessiné : JDE 01.09.17 Modifié : Contrôlé : JQR 04.09.17				Modifications:		Ancien N°		Code h.			
						N° de pièce					
						SW107307					
						A					

Ce document est confidentiel et appartient à SELLITA WATCH CO S.A. Tous les droits afférents à ce document, y compris son contenu, et ses descriptions sont réservés. L'accès à ce document est strictement réservé à des personnes autorisées par SELLITA WATCH CO S.A. et il ne peut être ni copié, ni reproduit, ni distribué sans l'autorisation écrite préalable de SELLITA WATCH CO S.A.

Longueur de tige et position de couronne – Länge der Stellwelle und Kronenposition – Length of setting stem and crown position



Longueur de la tige Länge der Stellwelle Length of setting stem	L	L1	L2
Normal	15,50	8,45	21,25
Long	20,00	12,95	25,75



	Afin d'éviter des dégâts importants au mouvement lors de chocs accidentels sur la couronne de remontoir, il est nécessaire de contrôler lors de l'emboîtement que l'espace entre la couronne et la carrure soit de 0,1 mm au maximum.
	Zur Vermeidung von Schäden am Werk infolge von zufälligen Schlägen auf die Krone der Aufzugswelle muss beim Werkeinbau der Abstand zwischen Krone und Gehäusemittelteil überprüft werden, er darf höchstens 0,1 mm betragen.
	To prevent major damage to the movement if the winding stem crown is inadvertently knocked, it is necessary to make sure that the gap between the crown and the middle is no more than 0,1 mm when fixing the movement in its case.

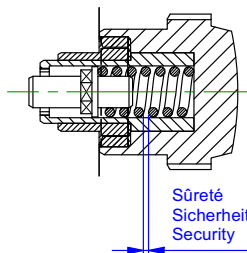
Désignation Longueur de tige et position de couronne – Länge der Stellwelle und Kronenposition – Length of setting stem and crown position				Calibre natif SW200-1	
Matière - Dureté		Dimensions en mm Tolérances en µm	Angle général	Echelle --	Taille de feuille A4
Traitement de surface		Tolérance générale	Tolérance forme		N° de page 1 / 1
 Dessiné : FLA 16.03.12 Modifié : JDE 03.07.17 Contrôlé : JQR 03.07.17		Modifications: Ancien N° --- N° de pièce SW102579		Code h. 10.000 N° de révision A	

Ce document est confidentiel et appartient à SELLITA WATCH CO S.A. Tous les droits afférents à ce document, y compris son contenu, et ses descriptions sont réservés. L'accès à ce document est strictement réservé à des personnes autorisées par SELLITA WATCH CO S.A. et il ne peut être ni copié, ni reproduit, ni distribué sans l'autorisation écrite préalable de SELLITA WATCH CO S.A.

Couronne vissée : positions – Geschraubte Krone : Stellungen – Screwed crown : positions

Force du ressort
Federkraft
Force of spring

max. 13N

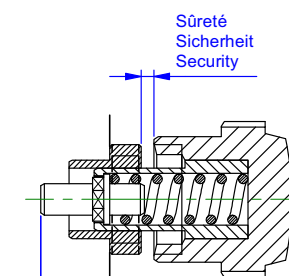


Sûreté
Sicherheit
Security

Fonction
Funktion
Function

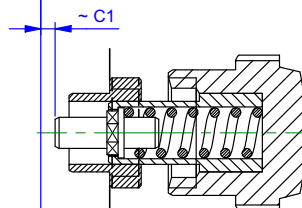
Couronne vissée
Krone zugeschraubt
Crown tightened

2 positions		3 positions	
2 Stellungen		3 Stellungen	
2 positions		3 positions	
course de la tige Weg der Stellwelle travel of setting stem		course de la tige Weg der Stellwelle travel of setting stem	
C	0,80	C1	0,30
		C2	0,50

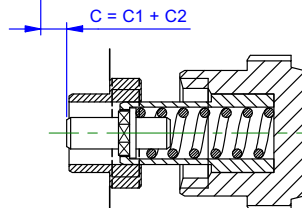


Sûreté
Sicherheit
Security

Remonter
Aufziehen
Wind up

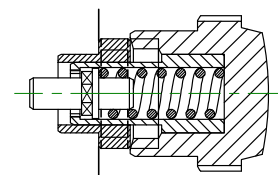


Correction de la date
Datum einstellen
Adjust date



Mise à l'heure
Zeiger stellen
Adjust time

min. 9N



Position neutre
Neutrale Stellung
Neutral position

Désignation				Calibre natif		
Couronne vissée : positions – Geschraubte Krone : Stellungen – Screwed crown : positions				SW200-1		
Matière - Dureté		Dimensions en mm Tolérances en µm		Anglage général	Echelle	Taille de feuille
					--	A4
Traitement de surface		Tolérance générale		Tolérance forme		N° de page
						1 / 1
 SELLITA Independent Swiss watchmakers	Dessiné : FLA 16.03.12		Ancien N°		Code h.	
	Modifié : JDE 03.07.17				10.000	
	Contrôlé : JQR 03.07.17		N° de pièce		N° de révision	
				SW102580		A

Ce document est confidentiel et appartient à SELLITA WATCH CO S.A. Tous les droits afférents à ce document, y compris son contenu, et ses descriptions sont réservés. L'accès à ce document est strictement réservé à des personnes autorisées par SELLITA WATCH CO S.A. et il ne peut être ni copié, ni reproduit, ni distribué sans l'autorisation écrite préalable de SELLITA WATCH CO S.A.

SELLITA SW 221-1 M

Modifications comparées aux versions précédentes

Änderungen gegenüber vorhergehenden Versionen

Modifications compared with previous versions

Version	Date Datum Date	Modifications	Änderung	Modification	Page Seite Page
03	21.11.2025	Mise à jour complète	Komplettes Update	Complete update	-
02	19.04.2021	Mise à jour tableau des assortiments.	Aktualisieren der Assortimenttabelle.	Updating the Escapement table.	4-5
01	08.07.2020	Version de base	Basis Version	Basic version	-

Ce document est disponible sur :

Dieses Dokument finden Sie auf der Seite von :

This document is available on :

www.sellita.ch



SELLITA WATCH Co S.A.

Crêt-du-Loche 11
CH-2301 La Chaux-de-Fonds
Tél : +41 32 967 99 67
E-mail : info@sellita.ch